

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

MINISTÈRE GREC DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DES CULTES
CERTIFICATION EN LANGUE FRANÇAISE

NIVEAU

B2

sur l'échelle proposée par le Conseil de l'Europe

MODULE

4

production orale et médiation

Session

juin 2004

ATTENTION

Avant le début de l'examen les évaluateurs doivent bien lire :

- les instructions à la page 2,
- les exemples de questions de l'épreuve 1 et les consignes des épreuves 2 et 3.

Le présent fascicule ne doit pas être emporté par le candidat après la fin de l'épreuve d'examen.

AVIS AUX ÉVALUATEURS

Le présent fascicule est un outil d'évaluation de la production orale des candidats.

Il est constitué de deux parties :

- **d'une première partie (pages 2 à 5) destinée à l'usage exclusif des évaluateurs et contenant les instructions, ainsi que des questions et des consignes proposées comme déclencheurs de la production orale du candidat ;**
- **d'une seconde partie (pages 6 à 16) contenant les épreuves auxquelles les candidats seront appelés à répondre.**

Les évaluateurs sont priés de lire très attentivement les pages qui leur sont destinées.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES ÉVALUATEURS

Les candidats sont interrogés **deux par deux**.

Les deux évaluateurs travaillent ensemble mais ont des tâches différentes. Le premier suit le déroulement de l'épreuve, prend éventuellement des notes et n'intervient qu'en cas de besoin. Le deuxième s'entretient avec les candidats. À la fin, les deux évaluateurs évaluent la qualité de la production du candidat sur un même formulaire en complétant chacun la colonne qui lui est réservée. Les évaluateurs peuvent échanger leur tâche toutes les 60 minutes.

L'examen oral de chaque couple de candidats devrait durer **15 minutes** et comprend trois épreuves :

La **1ère** épreuve dure environ 4 minutes et vise à contrôler la **capacité qu'ont les candidats de réagir à des questions qui les concernent**.

La **2ème** épreuve, qui peut durer jusqu'à 5 minutes, vise à contrôler la **capacité qu'ont les candidats de produire un discours oral suivi en se référant au sujet qui leur est proposé** par le biais d'un des stimuli visuels reproduits dans les pages 6 à 11. Les évaluateurs veilleront à ce que le domaine de référence du stimulus proposé convienne au profil du candidat.

La **3ème** épreuve occupe le reste du temps de l'examen oral (au maximum 6 minutes) et vise à contrôler la **capacité qu'ont les candidats d'agir en tant que médiateurs** pour rapporter en français des informations puisées dans une des sources (diagramme, tableau, image, etc.) ou dans un des textes rédigés en grec contenus dans les pages 12 à 16. Comme pour l'épreuve précédente, le domaine de référence de la source proposée au candidat doit convenir à son profil.

Tout au long des trois épreuves, les évaluateurs observent et notent, sur la feuille destinée à la lecture optique, dans quelle mesure le candidat :

- a) a les capacités indiquées en caractères gras ci-dessus : de 0 à 6 points (au maximum 2 points par épreuve) ;
- b) s'exprime avec une prononciation et une intonation qui ne prêtent pas à confusion et qui n'altèrent pas le sens du message : de 0 à 2 points ;
- c) opère les choix langagiers appropriés à la situation de communication définie par la consigne : de 0 à 4 points ;
- d) opère des choix lexico-grammaticaux dans le respect des normes d'emploi et de fonctionnement de la langue standard : de 0 à 4 points ;
- e) formule un discours structuré et cohérent : de 0 à 4 points.

À la fin de l'examen les deux évaluateurs vérifient si le formulaire a été correctement complété.

Il est absolument nécessaire que l'attitude des évaluateurs soit bienveillante à l'égard des candidats afin que ces derniers aient toute occasion de montrer ce qu'ils sont capables de faire en langue étrangère.

ÉPREUVE 1

Exemples de questions qui peuvent être posées par les évaluateurs :

ADULTES (VOUVOIEMENT)		ADOLESCENTS (TUTOIEMENT)			
Données personnelles					
Parlez-nous un peu de vous !		Parle-nous un peu de toi !			
Comment vous appelez-vous ?		Comment tu t'appelles ? / Comment t'appelles-tu ?			
		Tu as quel âge ? / Quel âge as-tu ?			
C'est quand votre anniversaire ?		C'est quand ton anniversaire ?			
Vous habitez à (nom de la ville où se trouve le centre d'examens) ?		Tu habites à (nom de la ville où se trouve le centre d'examens) ?			
(Si le candidat habite dans la ville où se trouve le centre d'examens)					
Vous habitez loin d'ici ?		Tu habites loin d'ici ?			
Comment êtes-vous venu(e) jusqu'ici / jusqu'au centre d'examens? En bus ?		Comment es-tu venu(e) jusqu'ici / jusqu'au centre d'examens ? En bus ?			
Vous avez mis combien de temps pour arriver ici ?		Tu as mis combien de temps pour arriver ici ?			
(Si le candidat vient d'une autre ville)					
C'est loin de (nom de la ville où se trouve le centre d'examens) ? À quelle distance ?					
Comment êtes-vous venu(e) jusqu'ici ? / jusqu'au centre d'examens ? En bus ?		Comment es-tu venu(e) jusqu'ici ? / jusqu'au centre d'examens ? En bus ?			
Vous avez mis combien de temps pour arriver ici ?		Tu as mis combien de temps pour arriver ici ?			
Études – Travail					
Qu'est-ce que vous faites dans la vie ?		Tu vas à l'école ?			
(Si le candidat travaille)		(Si le candidat fait des études)		(Si le candidat va à l'école)	
Quelle est votre profession ? / Quelle est votre occupation professionnelle ?		Vous étudiez quoi ?		Tu es en quelle classe ? / Tu es en quelle année ?	
Vous êtes satisfait(e) de votre travail ?		Comment vont les études ?		Comment ça va avec les cours ?	
Si vous aviez la possibilité de changer de travail (de profession), qu'est-ce que vous aimeriez faire ?		Quels sont les cours que vous suivez avec le plus d'intérêt ?		Quels sont tes cours préférés ?	
Vous avez de bonnes relations avec vos collègues ?		Est-ce qu'il y a des cours particulièrement difficiles ? Lesquels ?		Quels sont les cours que tu trouves difficiles ?	
Environnement social – Loisirs					
Vous êtes enfant unique ?			Tu es le seul enfant de la famille ?		
Vous êtes plus âgé(e) que votre frère / votre sœur / vos frères et sœurs ?			Tu es plus âgé(e) que ton frère/ ta sœur/ tes frères et sœurs ?		
Qu'est-ce que vous aimez faire de votre temps libre ?			Qu'est-ce que tu aimes faire quand tu n'étudies pas ?		
Vous allez souvent au cinéma ?			Tu vas souvent au cinéma ?		
Quel genre de films préférez-vous ?			Quel genre de films est-ce que tu préfères ?		
Quel genre de musique écoutez-vous d'habitude ?			Quel genre de musique aimes-tu écouter ?		
Qu'est-ce que vous aimez lire ?			Qu'est-ce que tu aimes lire ?		
Est-ce que vous pratiquez un sport ? Lequel ?			Tu fais du sport ? Quel genre de sport ?		
Langues					
Est-ce que vous parlez une autre langue étrangère ?			Est-ce que tu parles une autre langue étrangère ?		
Depuis combien de temps vous apprenez le français ?			Depuis combien de temps tu apprends le français ?		
Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français ?			Pourquoi as-tu choisi d'apprendre le français ?		
Est-ce que vous comptez continuer votre apprentissage du français ?			Est-ce que tu vas continuer à apprendre le français ?		

CONSIGNES POUR L'ÉPREUVE 2 (stimuli visuels reproduits dans les pages 6-11)**ÉPREUVE 2/1**

1. Expliquez à votre ami Frédéric, venu en Grèce pour assister aux Jeux Olympiques, dans quels sports figurant sur cette page, les athlètes grecs ont des espoirs de décrocher une médaille.
2. On vous offre un billet pour les Jeux Olympiques. À quelles épreuves aimeriez-vous pouvoir assister ?
3. Pensez-vous qu'il y a des sports plutôt « féminins » ou plutôt « masculins » ? Donnez vos arguments.
4. Le champion Romain Barras ainsi que d'autres athlètes ont accepté de poser nus, ce qui a déclenché des critiques de la part de certains journaux. Qu'en pensez-vous ?
5. À votre avis, les sports figurant sur cette page existaient-ils déjà dans l'Antiquité ?

ÉPREUVE 2/2

1. Vous expliquez à votre ami Pierre dans quelle habitation représentée sur cette page vous auriez aimé vivre.
2. Quels arguments pourriez-vous avancer pour convaincre votre ami Sébastien de déménager dans une des maisons de campagne figurant sur cette page ?
3. Avant de vous installer dans votre nouveau logement, vous décidez de consulter un ouvrage spécialisé. Parmi les quatre livres dont les couvertures figurent sur cette page, lequel choisiriez-vous et pour quelles raisons ?

ÉPREUVE 2/3

1. Vous participez au Festival de Chamonix et vous devez expliquer en quoi l'âge des personnes représentées sur cette page peut déterminer les raisons de leur amitié.
2. Après avoir regardé les photos sur cette page, dites ce qui peut d'après vous unir les personnes par un lien d'amitié et ce qui pourrait encore les rapprocher.
3. Regardez les photos de cette page et dites si une simple et vraie amitié vous semble possible entre filles et garçons. Expliquez votre point de vue.

ÉPREUVE 2/4

1. Sensibilisé(e) par le titre du livre *Sauver la Terre*, proposez à votre amie Nathalie une action de sauvetage dans laquelle vous pourriez vous impliquer ensemble. Tenez compte des données figurant sur cette page.
2. En vous voyant ramasser toutes sortes de papiers inutiles, votre ami Jean vous demande pourquoi vous faites ça. Expliquez-le lui en vous aidant du contenu de cette page.
3. Parmi les écosystèmes représentés sur les photos de cette page, lequel vous semble le plus menacé ? Quelles solutions proposeriez-vous ?

ÉPREUVE 2/5

1. Votre amie belge Lucella mange un peu n'importe quoi. Vous lui conseillez, tout en lui en donnant les raisons, d'éviter la consommation de produits dont certains figurent sur cette page.
2. Votre ami Nicolas pense qu'il n'est plus possible de manger sainement aujourd'hui. Montrez-lui, par des exemples tirés de cette page, que l'on peut protéger sa santé en choisissant bien ce que l'on mange.
3. Lesquels des produits alimentaires figurant sur cette page proposeriez-vous à votre ami Charles qui fait beaucoup de sports ?

ÉPREUVE 2/6

1. Présentez à votre ami Alain, peu familiarisé avec la nouvelle technologie, certains des produits figurant sur cette page et expliquez-lui en quoi ils facilitent notre vie.
2. Votre amie Virginie veut acheter un téléphone portable à sa fille de 12 ans. Vous lui expliquez pourquoi vous êtes contre l'usage du mobile par les adolescents.
3. Observez cette page, et présentez au petit Pierre, qui est déjà un fana de la technologie, certains des côtés néfastes de cette dernière.

CONSIGNES POUR L'ÉPREUVE 3 (sources et textes reproduits dans les pages 12-16)**ÉPREUVE 3/1****1. Να τα χιλιάσει**

Sachant que votre ami Pierre va partir en Crète, vous lui montrez le magasin pittoresque qui figure sur cette photo en lui donnant quelques informations tirées du texte qui l'accompagne.

2. Αρχιτεκτονική Γκαουντί

Vous venez de lire un article sur Gaoudi. Vous en rapportez le contenu à votre amie Sandrine, passionnée d'architecture.

3. Η καρδιά της μετάνοιας

Vous voyagez à Paris avec Omar, qui s'y rend pour la première fois. Vous l'invitez à vous accompagner au Sacré-Cœur et vous lui rapportez quelques informations contenues dans cet article.

4. 500 χρόνια είχε να ... πλυθεί ο Δαβίδ.

Vous venez de lire l'article sur le David de Michel-Ange. Vous en rapportez le contenu à votre amie Alice qui s'intéresse à l'art de la Renaissance.

ÉPREUVE 3/2**1. Η ταυτότητα**

Votre ami Cédric, assis à côté de vous, est séduit par l'esthétique de la page d'accueil du site web qui est reproduite dans le magazine que vous lisez. Il vous demande de lui donner des informations sur l'identité et l'utilité de ce site. Que lui dites-vous ?

2. Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας

Quelle chance ! Vous êtes tombé sur un document qui propose une excellente solution à votre amie Claire qui voudrait apprendre rapidement le grec cet été. Dites-lui tout ce qu'elle doit savoir avant qu'elle n'adopte cette solution.

3. Μεταπτυχιακές Σπουδές

Nicolas, qui fait une enquête sur les études de 3ème cycle en Europe, vous demande des informations sur la situation de ces études dans votre pays. Informez-le en vous aidant du document consacré à ce sujet.

ÉPREUVE 3/3**1. FAO: 842 εκατομμύρια οι άνθρωποι που υποσιτίζονται**

Votre voisin dans le car, attiré par le sigle FAO (Food and Agriculture Organisation), vous demande de l'informer sur le contenu de l'article. Informez-le.

2. Καφές από ... χρυσάφι

Claude qui travaille dans votre établissement voudrait savoir ce que montre ce diagramme. Expliquez-le lui.

3. Επισήμανση για μεταλλαγμένα

Présentez à votre ami Fabien qui, comme vous, est très intéressé par les problèmes liés à la culture des plantes transgéniques, la teneur de cet article que vous venez de lire.

4. Ευρωπαϊκή πρωτιά στο fast food τα Ελληνόπουλα

Carole, qui a vu la photo de cet enfant en train de manger, vous demande de lui rapporter en quelques mots les informations contenues dans l'article. Faites-le.

ÉPREUVE 3/4**1. Επεστράφη στη θέση του**

Pierre, intrigué par cette photo, vous demande de lui dire de quoi il s'agit. Expliquez-le lui à partir du texte.

2. Το «πάνε» πολύ το Ιντερνετ τα Ελληνόπουλα

« Comment réagissent les jeunes Grecs devant l'Internet en comparaison avec les autres jeunes Européens ? » vous demande M. Manuel, exportateur d'ordinateurs. Lisez cet article et répondez-lui.

3. Τι ακριβώς είναι το μικροτσιπ

Votre amie Brigitte qui séjourne chez vous, adore les animaux. Intéressée par cette photo, elle vous demande de lui résumer les informations contenues dans cet article. Faites-le.

ÉPREUVE 3/5**1. Η «Μεγάλη Πρόκληση»**

Votre ami français voit ces photos et vous demande de quoi il s'agit. Vous lisez l'article qui accompagne les photos et vous lui répondez.

2. Η γέφυρα Ρίου-Αντιρρίου

Votre ami Olivier, impressionné par le pont à haubans figurant sur la photo, vous demande de l'informer sur le contenu du texte. Qu'est-ce que vous lui dites ?

3. Αλεξίπτωτα για αεροσκάφη

Christiane, intriguée par cette photo d'un « avion parachutiste », vous demande de lui expliquer de quoi il s'agit. Faites-le brièvement en vous aidant du texte à côté de la photo.

ÉPREUVE 2/1

Athènes 2004 des Jeux pour la paix



MURIEL HURTIS
Championne du monde du 4X100 mètres en 2003.

« Une femme est capable de s'entraîner autant qu'un homme. »

DIDIER COURREGES
Écuyer, vice-champion du monde en 2002.

« L'équitation est un sport à part car on le pratique avec un animal qui n'est pas une machine. »

ROMAIN BARRAS
Décathlonien, médaille d'or des Jeux universitaires en 2003.

« Le discobole, c'est vraiment l'image des Jeux antiques. Même si la technique de lancer a changé, je suis fier de l'incarner. »

MATCH
en Grèce

Athlétisme	C.K. eaux calmes	Gymnastique artistique	Judo	Softball	Triathlon
Aviron	C.K. slalom	Gymnastique rythmique	Lutte	Taekwondo	Volley-ball
Badminton	Cyclisme	Gymnastique trampoline	Natation	Tennis	Volley-ball (plage)
Base-ball	Equitation	Handball	Natation synchronisée	Tennis de table	Water-polo
Basket-ball	Escrime	Haltérophilie	Pentathlon moderne	Tir	Voile
Boxe	Football	Hockey	Plongeon	Tir à l'arc	

ÉPREUVE 2/2

la maison de vos rêves

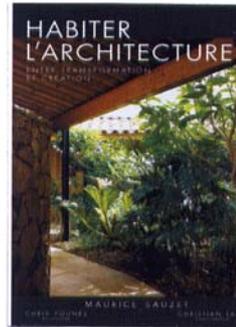
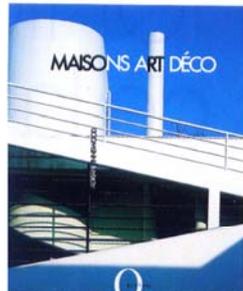
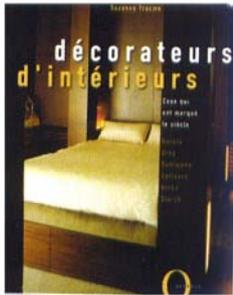


Photo: D.R.

MON JOLI JARDIN OCT. 2003

Le Journal de la Maison



Photo: D.R.

ÉPREUVE 2/3

a

comme

Amitié

le plus beau des liens...



Cette année, le XIV^e Festival des sciences de Chamonix invite ses participants à se rassembler autour d'un thème particulièrement fédérateur, le lien.



« Je ne sais pas choisir mes meilleures amies. Un jour, c'est l'une, le lendemain, c'est l'autre. Peux-tu me dire comment on fait ? » Christelle, 12 ans 1/2

L'on ne peut aller loin dans l'amitié, si l'on n'est pas disposé à se pardonner les uns aux autres les petits défauts.
JEAN DE LA BRUYERE

L'amitié d'un grand homme est un bienfait des dieux.
VOLTAIRE



SÉLECTION | MAI 2004

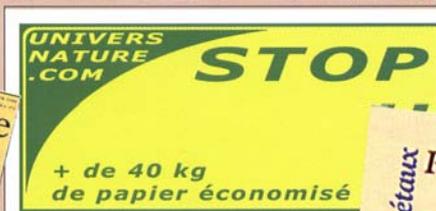
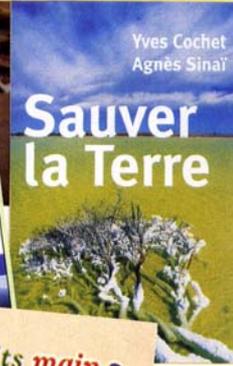
Okapi

ÉPREUVE 2/4



Qu'est-ce que l'écologie ?

L'écologie est définie à l'origine comme la « science des communautés »

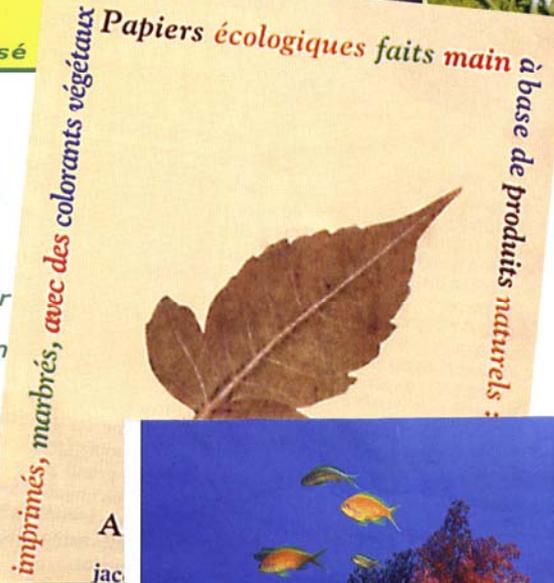


Dire STOP à la PUB dans sa boîte aux lettres, c'est :

- économiser plus de 40 kg de papier par an
- limiter les déchets et donc le coût de leur gestion
- ne plus chercher son courrier dans un monceau de pub

Le kit Stop pub, c'est :

- un autocollant (ci-contre)
- une doc pour aller...



Corail, Mer Rouge. Le corail est l'écosystème marin qui abrite la plus grande variété d'espèces

L'ÉCOLOGISTE - Vol. 3 N° 1 - AVRIL - MAI - JUIN 2004

L'exemple classique de symbiose : les fourmis *Pseudomyrmex ferruginea* sur *Acacia cornigera* (Amérique centrale). L'écologue Janzen a établi que cette espèce d'acacia, dépourvue de défenses chimiques contre les insectes et les herbivores, a absolument besoin pour sa survie d'abriter des colonies de fourmis sécrétant une substance répulsive. Elles y creusent leurs nids et y trouvent leur nourriture. Un pan important de l'écologie consiste en l'étude de ce type d'interdépendance, sous les noms savants de « mutualisme » ou de symbiose.

ÉPREUVE 2/5

Santé : un trésor à préserver



cuisine



**CONTRAIREMENT
AUX IDÉES REÇUES,
LA POMME DE TERRE
EST RELATIVEMENT
PAUVRE EN CALO-
RIES : 85 CALORIES
POUR 100 G DE
POMMES DE TERRE
CUITES À L'EAU, MAIS
EN REVANCHE 270
CALORIES POUR LA
MÊME QUANTITÉ DE
POMMES FRITES ET
560 CALORIES POUR
LES POMMES CHIPS !**

MON JOLI JARDIN OCT. 2003



POUR VOTRE SANTÉ
POUR ÊTRE EN FORME

PRODUITS NATURELS DE LA RUCHE

MIEL

plantes visitées par les abeilles

**LA GELEE ROYALE - LE POLLEN
LA PROPOLIS**

40 variétés de miel

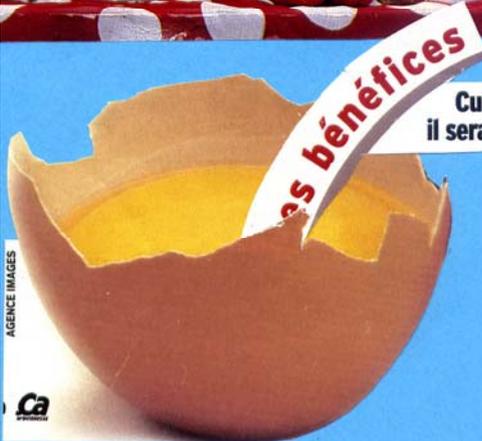
DEGUSTATION GRATUITE



LA MAISON DU MIEL

24, rue Vignon PARIS 9^e
Maison spécialisée - Depuis 1898

Tél. / Fax : 01 47 42 26 70 - www.maisondumiel.com



AGENCE IMAGES



OGM
ORGANISMES
GÉNÉTIQUEMENT
MODIFIÉS



ÉPREUVE 2/6

Quoi de neuf? (progrès technique)



**Contre les pirates,
le EZ-D s'auto-efface**

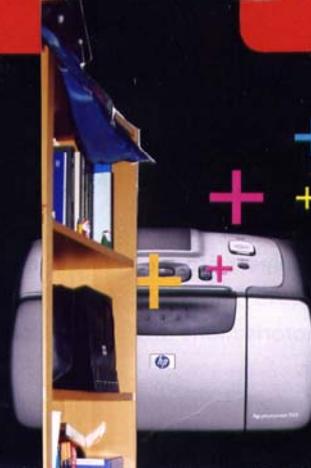
Au bout de 48 heures, le DVD inventé par Flexplay vire au bleu. Illisible!

DVD à la loupe

Quelles différences entre un CD et un DVD? Le second contient jusqu'à 25 fois plus de données que le premier. En effet, sur DVD on peut graver deux couches d'informations au lieu d'une seule. Ainsi, les DVD 9, qui sont, eux, composés de deux rondelles de polycarbonate collées l'une à l'autre, peuvent stocker au total 245 min de vidéo.

Ca m'intéresse Mai 2004

Les équipements numériques HP sont développés pour fonctionner ensemble de façon optimale. La maîtrise, en toute simplicité. www.hp.com/fr/vous



Les adolescents réclament un téléphone portable de plus en plus tôt. Faut-il céder ou les faire patienter, et comment?

Il veut un mobile!



ÉPREUVE 3/1

Να τα χιλιάσει!

Τα 'κλεισε τα εκατό χρόνια το κουρείο του Βασιλείου Ψυχάρακκ, στο Ρέθυμνο. Εμείς δεν μένει παρά να του ευχηθούμε να τα χιλιάσει! Το μαγαζί βρίσκεται στην καρδιά της πόλης, στην οδό Εθνικής Αντίστασης, και εκτός από κούρεμα, πουλάει και κομπολόγια και κρητικά μαχαίρια. Το Ρέθυμνο είναι μια πολύ γραφική πόλη με βενετσιάνικα κτίσματα και εκκλησίες που επί Τουρκοκρατίας είχαν μετατραπεί σε τζαμιά. Έχει ένα ιδιαίτερο χρώμα και πραγματικά προσελκύει τον επισκέπτη, τον οποίο μεταφέρει σε άλλες περιοχές. Από το Ηράκλειο απέχει 85 χλμ., ενώ από τα επίσης πανέμορφα Χανιά 59 χλμ.



Ντέντο Χιωτοπούλου

γέωπράσιο

1

Αρχιτεκτονική Γκαουντί

Ο αρχιτέκτονας Αντόνιο Γκαουντί (1852-1926) ανήκε στους εκφραστές του μοντερνισμού που άφησαν τη σφραγίδα τους στη Βαρκελώνη μεταξύ 1880 και 1910. Οι εκφραστές του μοντερνισμού προσπάθησαν να δημιουργήσουν μια ιδιόμορφη καταλανική αρχιτεκτονική χρησιμοποιώντας ένα συνδυασμό διαφόρων стил, όπως γοθτικό, ισλαμικό,



βυζαντινό, ρωμαϊκό και συνδυασμούς υλικών όπως γυαλί, τούβλο, σίδηρο, με τέτοιο τρόπο ώστε πολλά από τα κτίρια να μοιάζουν

με πύργους παραμυθιών και σπηλιές φαντασμάτων. Η Βαρκελώνη διαθέτει πολλά κτίσματα αυτής της αρχιτεκτονικής, με κυριότερα τα έργα του Γκαουντί. Στη φωτογραφία μέρος ενός αντιπροσωπευτικού κτιρίου.

Σάντο Αγγελή

γέωπράσιο

2

Η καρδιά της μετάνοιας



Χτισμένη σε ένα λόφο στη Μονμάρτρη με πανοραμική θέα στο Παρίσι, η εκκλησία της Sacré Coere (Ιερή Καρδιά) χτίστηκε από συνεισφορές προκειμένου να εκπληρωθεί ο όρκος μετάνοιας των Παριζιάνων καθολικών μετά τον ταπεινωτικό γαλλοπρωσικό πόλεμο του 1870-71.

Η κατασκευή της άρχισε το 1873 και περατώθηκε το 1919. Διαθέτει υπέροχους τρούλους, τεράστια υπόγεια κρύπτη και δεσπόζει στην κορυφή του λόφου που οδηγούν 234 σκαλοπάτια. Η περιοχή γύρω από την εκκλησία υπήρξε πόλος έλξης καλλιτεχνών και συγγραφέων, και έγινε ένα από τα πιο σημαντικά κέντρα καλλιτεχνικής δημιουργίας του Παρισιού.

Σ. Αγγ.

γέωπράσιο

3

500 χρόνια είχε να... πλυθεί ο Δαβίδ

Ολοκληρώθηκαν χθες οι διαδικασίες καθαρισμού του αγάλματος «Δαβίδ» του Μιχαήλ Αγγελου, εν όψει των εκδηλώσεων για τη συμπλήρωση 500 χρόνων



από την κατασκευή του, στις 8 Σεπτεμβρίου. Ο προσεκτικός καθαρισμός του αγάλματος, το οποίο έχει ύψος 5,17 μέτρα και βάρος 5.572 κιλά, άρχισε στα μέσα Σεπτεμβρίου του 2003. Η τεχνική καθαρισμού με αποσταγμένο νερό είχε αμφισβητηθεί έντονα από πολλούς ειδικούς, με αποτέλεσμα να παραιτηθεί ο υπεύθυνος ο οποίος είχε αναλάβει αρχικά το τολμηρό εγχείρημα. Το αριστούργημα του Μιχαήλ

Αγγελου, το οποίο κοσμεί την γκαλερί «Ουφίτσι» στη Φλωρεντία, θα υποβάλλεται στο εξής σε ένα πρόγραμμα λεπτομερούς ελέγχου και συντήρησης προκειμένου να εξειτάζεται συχνά η σταθερότητά του.

ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΤΥΠΟΣ Τρίτη 25 Μαΐου 2004

4

ÉPREUVE 3/2

Ευρωπαϊκή Δικτυακή Πύλη Νέων

EUROPA - Ευρωπαϊκή Δικτυακή Πύλη της Νεολαίας

επικοινωνία | Διερεύνησε τον κόσμο της Ευρωπαϊκής EUROPA

Πρόγραμμα Νεολαία | Λευκό Βιβλίο | Τι νέα? | Σχετικά | Χάρτης ιστοσελίδας | αναζήτηση σε αυτή τη | Go

Σύνθετη αναζήτηση

Ενημερώσου!

- Σπουδές
- Εργασία
- Εθελοντισμός / ανταλλαγές
- Τα δικαιώματά σου
- Δικτυακές πύλες για νέους

30 ΜΑΪΟΥ 2004

Αγγελιοφόρος της Κυριακής

Καλώς ήρθες

Αν σκέφτηκες να επισκεφτείς μια χώρα για να αναζητήσεις Ευρώπη... ευρωπαϊκά αρχή από πληροφοριών Ευρώπη, τα

Τετάρτη 26 Μαΐου 2004

Συζήτηση με Grybauskaitė

Ευρωπαϊκή και

1

Η ταυτότητα

■ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΔΙΚΤΥΑΚΗ ΠΥΛΗ της Νεολαίας (European Youth Portal) βρίσκεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.europea.eu.int/youth. Η ιδέα για τη δημιουργία του site εμφανίστηκε αρχικά το Νοέμβριο του 2001, στο πλαίσιο κατάρτισης του λεγόμενου Λευκού Βιβλίου της Κομισιόν για τους νέους με θέμα «Νέα ώθηση για την νεολαία της Ευρώπης». Μετά από πρόταση για επεξεργασίων, η Πύλη «άνοιξε» για τους χρήστες την Τετάρτη 26 Μαΐου. Υπεύθυνη για τη λειτουργία της Πύλης είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όπως αναφέρει χαρακτηριστικά στην ιστοσελίδα, το περιεχόμενο της θα ανανεώνεται τακτικά. Απευθύνεται στους νέους από όλες τις χώρες της ΕΕ, αλλά δεν... απαγορεύεται η πρόσβαση σε άτομα ηλικίας μεγαλύτερης των 25 ετών, ούτε και σε χρήστες που βρίσκονται σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δραστηριοποίησου

- Forum
- Ενεργός πολίτης

Η ιστορία σου

Τι γνώμη έχεις για τη δικτυακή πύλη

«στη» σου...

ιάζεται η Ευρώπη

ταγμα;

ΣΧΟΛΕΙΟ ΝΕΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

54124 Θεσσαλονίκη
Τηλ.: +30 2310 9975 72 / 76 / 71
Fax.: +30 2310 9975 73
e-mail: sneq@lit.auth.gr
thkaldi@phil.auth.gr
website: www.auth.gr/smg/

ΕΝΤΑΤΙΚΟ ΘΕΡΙΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Διάρκεια προγράμματος: 16 Αυγούστου - 15 Σεπτεμβρίου

Τμήματα 20 ωρών / εβδομάδα. Απευθύνονται σε σπουδαστές όλων των επιπέδων ελληνομάθειας, αρχαρίων, μέσων και προχωρημένων

Δικαίωμα συμμετοχής έχουν: όσοι δικαιούνται νόμιμης παραμονής στην Ελλάδα κατά τη χρονική διάρκεια του προγράμματος

Δικαιοπονητικά έγγραφα

- Αίτηση (έντυπη) με μία φωτογραφία
 - αντίγραφο τίτλου σπουδών (τουλάχιστον απολυτηρίου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης), επικυρωμένο για τη γνησιότητα του από επίσημη αρχή της χώρας του υποψηφίου ή της Ελλάδας και μεταφρασμένο στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα
- Αίτηση που δεν συνοδεύεται από τα απαραίτητα δικαιολογητικά δεν λαμβάνεται υπόψη.

Λήξη προθεσμίας υποβολής αιτήσεων: 31 Μαΐου

3

Οι μεταπτυχιακές σπουδές προσελκύουν ολοένα και μεγαλύτερο αριθμό πτυχιούχων, που κρίνουν αναγκαία την απόκτηση εξειδίκευσης, για να ανταποκριθούν στις συνθήκες έντονου ανταγωνισμού που επικρατούν στην αγορά εργασίας

Αγγελιοφόρος της Κυριακής 30 Μαΐου 2004

Η υψηλή ζήτηση για τριτοβάθμια εκπαίδευση, που σημείωσε αύξηση κατά 600% τις τελευταίες δεκαετίες, οδήγησε σημαντικό αριθμό Ελλήνων στο εξωτερικό. Η υψηλή αυτή ζήτηση συνδέεται με την κοινωνική αναγνώριση που προσδίδει η απόκτηση πτυχίου

ÉPREUVE 3/3

FAO: 842 εκατομμύρια οι άνθρωποι που υποσιτίζονται

Προσφορά τροφίμων

Ποσοστό ως προς το συνολικό πληθυσμό, 1.000 θερμίδες ανά άτομο ημερησίως (1999-2001)



Πηγή: FAO

THE ECONOMIST

Στο πλαίσιο νέας έρευνας, ο Οργανισμός Τροφίμων και Αγροτικών Προϊόντων (FAO) εκτιμά ότι 842 εκατομμύρια άνθρωποι υποσιτίζονται. Τα τρία πέμπτα αυτών κατοικούν στην περιοχή της Ασίας και του Ειρηνικού και το ένα τέταρτο στις αφρικανικές περιοχές που πλαισιώνουν την έρημο της Σαχάρας. Η προσφορά τροφίμων στο Κονγκό μειώθηκε την περίοδο 1900-2001 κατά σχεδόν 3% και, συγκεκριμένα, στην ημερήσια κατανάλωση 1.566 θερμίδων ανά άτομο. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η ημερήσια κατανάλωση τροφίμων στις ΗΠΑ αυξήθηκε στις 3.769 θερμίδες ανά άτομο. Σύμφωνα με πόρισμα της έκθεσης της FAO, η βιοτεχνολογία αγροτικών προϊόντων μπορεί να παίξει δραστικό ρόλο στην αντιμετώπιση του υποσιτισμού στις φτωχές χώρες του κόσμου, υπό την προϋπόθεση ότι θα εφαρμοστεί ένα αποτελεσματικότερο ρυθμιστικό πλαίσιο.

1

Καφές από... χρυσάφι

Η τιμή ενός εσπρέσο

Τιμές σε ευρώ



Το ευρώ, αποδεδειγμένα πια, διαμόρφωσε περιβάλλον ακρίβειας και εκτίναξης των τιμών σε αδικαιολόγητα υψηλά επίπεδα. Ειδικώς τα καθημερινά αγαθά εκτινάχθηκαν στα ύψη. Χαρακτηριστική είναι περίπτωση του σερβιριζόμενου καφέ εσπρέσο, ο οποίος από 1,80 ευρώ στα τέλη του 2001 ανήλθε σε 2,5 τον Μάιο του 2002, για να φθάσει σε 2,80 ευρώ στις αρχές του 2004. Έτσι, οι Αθηναίοι έφθασαν να πληρώνουν ακριβότερα τον εσπρέσο ακόμη και από τους Βιεννέζους και τους Παριζιάνους, οι οποίοι επιπλέον έχουν την ευχαρίστηση να τον πίνουν σε φημισμένα καφέ.

2

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΜΑΪΟΥ 2004

city press 10 Μαΐου 2004

Η διαφήμιση και το υψηλό χαρτζιλίκι φταίνε, σύμφωνα με το INKA.

Ευρωπαϊκή πρωτιά στο fast food τα Ελληνόπουλα

Γράφει ο Σπύρος Χριστόπουλος

Ιδιαίτερα ανησυχητικά είναι τα μηνύματα για την ανθυγιεινή διατροφή των νέων της Ελλάδας.

Σύμφωνα με στοιχεία από το Ινστιτούτο Καταναλωτή, τα ελληνόπουλα όχι μόνο κατέχουν την πρώτη θέση στην Ευρώπη στο κάπνισμα και τη χρήση αλκοόλ, αλλά καταναλώνουν ολοένα και περισσότερο έτοιμο φαγητό, το οποίο «ενοχοποιείται» για την παχυσαρκία. Σύμφωνα με το INKA, από το 1984 έως το 2002 το έτοιμο φαγητό αυξήθηκε κατά 984% στις προτιμήσεις των νέων.



Από το 1984 έως το 2002 η κατανάλωση έτοιμου φαγητού αυξήθηκε κατά 984% στις προτιμήσεις των νέων.

μίσεις των νέων, τη στιγμή που το 83% δεν έχει ένα επαρκές πρωινό. Όπως αναφέρει το INKA, αιτίες που οδήγησαν στην εξέλιξη αυτή είναι η επιθετική διαφήμιση των βιομηχανιών τροφίμων και των αλυσίδων fast food, αλλά και το «υψηλό χαρτζιλίκι» που παίρνουν οι νέοι, γεγονός που τους επιτρέπει να κάνουν τις δικές τους επιλογές. Σε μία προσπάθεια αντιστροφής

της αρνητικής αυτής εικόνας, το INKA προετοιμάζει εκστρατεία κατά της παχυσαρκίας.

4

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Επισήμανση για μεταλλαγμένα

Σύμφωνα με τη νέα ευρωπαϊκή νομοθεσία, τα προϊόντα που περιέχουν ή παρασκευάζονται από μεταλλαγμένα συστατικά πρέπει να το αναγράφουν στη συσκευασία τους, έτσι ώστε τόσο η βιομηχανία που προμηθεύεται πρώτες ύλες όσο και οι καταναλωτές που αγοράζουν τα προϊόντα να μπορούν να επιλέξουν. Το ίδιο ισχύει και για τις ζωοτροφές που εισάγονται, έτσι ώστε όσοι τις προμηθεύονται να γνωρίζουν ότι χρησιμοποιούν μεταλλαγμένο προϊόν. Την προηγούμενη εβδομάδα κατέφθασαν στη χώρα τρία φορτία μεταλλαγμένης σόγιας και καλαμποκιού που δεν διέθεταν την αναγκαία επισήμανση. Υστερα από ενέργειες της Greenpeace, το υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων δεσμεύθηκε ότι στο εξής, όλες οι εισαγωγές μεταλλαγμένων τροφίμων και ζωοτροφών θα ελέγχονται και οι παραλήπτες τους θα ενημερώνονται από τους εισαγωγείς. Αναμένουμε την υλοποίηση των δεσμεύσεων...

3

ÉPREUVE 3/4

1

Επιστροφή στη θέση του, 13 χρόνια μετά την κλοπή του από το Μουσείο του Αμφιφωρίου, ένα μικρό τμήμα θώρακα αγάλματος της εποχής του Αυγούστου. Η τελετή έγινε χθες το πρωί στο ΥΠΠΟ, παρουσία του γενικού γραμματέα κ. Χρ. Ζαχόπουλου, του γενικού προξένου της Ελλάδας στο Μόναχο κ. Α. Παπασταύρου και του καθηγητή Κλασικής Αρχαιολογίας κ. Ματία Ρέκε ο οποίος και ενημέρωσε την ελληνική πλευρά ότι το έργο θα έβγαινε σε δημοπρασία στο Μόναχο. Το επιστραφέν τμήμα έχει ύψος 0,40 μ. και ανήκει σε μαρμάρινο ανδριάντα υπερφυσικού μεγέθους, δημιουργία αττικού εργαστηρίου. Το αντικείμενο φέρει ανάγλυφη παράσταση: στα αριστερά τον Νηρέα με την Αφροδίτη ή με Νηρηίδα και στα δεξιά τον Ηρακλή με τον λέοντα της Νεμέας.



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ
ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΜΑΪΟΥ 2004

Το «πάνε» πολύ το Ιντερνετ τα Ελληνόπουλα

...Αλλά λίγα διαθέτουν υπολογιστή

Κάθε άλλο παρά κολακευτικά για τη χώρα μας είναι τα στοιχεία ειδικής έκθεσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το 2004, όσον αφορά τη σχέση του Ελληνόπουλου με τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές: Στην τελευταία θέση η Ελλάδα, μεταξύ όχι μόνο των παλαιότερων, αλλά και ορισμένων από των νέων κρατών-μελών της Ε.Ε., αφού μόνον ένας στους δύο μαθητές διαθέτει ηλεκτρονικό υπολογιστή στο σπίτι του. Στις τελευταίες θέσεις κατατάσσεται η χώρα μας και ως προς τη συχνότητα χρήσης του κομπιούτερ από τους νέους ως μέσου εκμάθησης, ενώ χαμηλό είναι και το ποσοστό (μόλις το 25% των 15χρονων που διαθέτουν κομπιούτερ) εκείνων οι οποίοι έχουν σύνδεση με το Ιντερνετ. Μόνο ενθαρρυντικό στοιχείο ότι τα «δικά μας παιδιά» δεν περιορίζονται στο ηλεκτρονικό παιχνίδι και στη διασκέδαση: Γράφουν και αναζητούν πληροφορίες μέσω του Διαδικτύου περισσότερο από άλλα της Ευρώπης.

15χρονοι μαθητές που δήλωσαν ότι έχουν Internet στο σπίτι (%)

Βέλγιο	38
Δανία	66,1
Ισπανία	24
Γερμανία	40
Ελλάδα	25
Γαλλία	27,1
Ιταλία	32,7
Πορτογαλία	24,3
Σουηδία	82,8
Αγγλία	59,2
Τσεχία	14,7

Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΜΑΪΟΥ 2004

2

χιλιάδες ιδιοκτήτες δεν έχουν σημάνει τα ζώα τους



Τι ακριβώς είναι το μικροτσιπ

ΤΟ MICROCHIP (φωτογραφία) είναι μια ηλεκτρονική κάψουλα, που εφαρμόζεται από τον κτηνίατρο ανώδυνα με ένεση στη ράχη του ζώου. Πρόκειται για έναν εμφυτευμένο διαβίβαστη ηλεκτρονικών στοιχείων κατασκευασμένο να λειτουργεί με μια συμβατή συσκευή ανάγνωσης που μεταδίδει κύματα χαμηλής συχνότητας. Ο διαβίβαστης φέρει έναν κωδικό αριθμό, κάθε φορά μοναδικό για το ζώο στο οποίο εφαρμόζεται. Ο κωδικός αναγράφεται σε ειδικό πιστοποιητικό (τριπλότυπο) που συμπεριλαμβάνει τα χαρακτηριστικά του ζώου και τα στοιχεία του ιδιοκτήτη - ο κτηνίατρος δίνει τα στοιχεία στην τράπεζα δεδομένων του Πανελληνίου Κτηνιατρικού Συλλόγου, στον ιδιοκτήτη και βέβαια τα κρατά στο αρχείο του. Το κόστος για την ηλεκτρονική ταυτοποίηση είναι 40 ευρώ.

ΠΑΝΑΓΙΩΣΤΑ ΜΠΙΠΣΙΚΑ
ΤΟ ΒΗΜΑ / ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΜΑΪΟΥ 2004

3

ÉPREUVE 3/5

Η «Μεγάλη Πρόκληση»

ΤΟΝ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟ ΤΟΥ 2003, η DARPA ανακοίνωσε τη διοργάνωση ενός αγώνα στην έρημο για αυτοπληρούμενα ρομποτικά οχήματα που διεξήχθη στις 13 Μαρτίου του 2004. Ο αγώνας ονομάστηκε Grand Challenge εξαιτίας των απαιτήσεών του. Τα οχήματα έπρεπε να διασχίσουν 320 χιλιόμετρα σε άγνωστο και ανώμαλο έδαφος, σε χρόνο μικρότερο από 10 ώρες και χωρίς καμία ανθρώπινη παρέμβαση —όροι υπέρτεροι των δυνατοτήτων οποιουδήποτε ρομπότ έχει μέχρι σήμερα σχεδιαστεί.



ΟΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΤΟΥ ΑΓΩΝΑ προειδοποίησαν τους συμμετέχοντες να αναμένουν αμώδεις διαδρομές, στενά ανισόπεδα περάσματα, πυλώνες γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και στrophές σε σχήμα φουρκέτας. Στο διάστημα της προετοιμασίας της, η Κόκκινη Ομάδα δημιούργησε στο Πίτσμπουργκ μια δοκιμαστική διαδρομή που συμπεριλάμβανε όλους τους παραπάνω κινδύνους.

SCIENTIFIC AMERICAN ΙΟΥΝΙΟΣ 2004

1

ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟ: 1 εκατομμύριο δολάρια για την ομάδα της οποίας το όχημα θα κάλυπτε τη διαδρομή στον μικρότερο χρόνο κάτω από 10 ώρες.

ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΜΑΪΟΥ 2004
Του Ν. ΧΡΥΣΙΚΟΠΟΥΛΟΥ

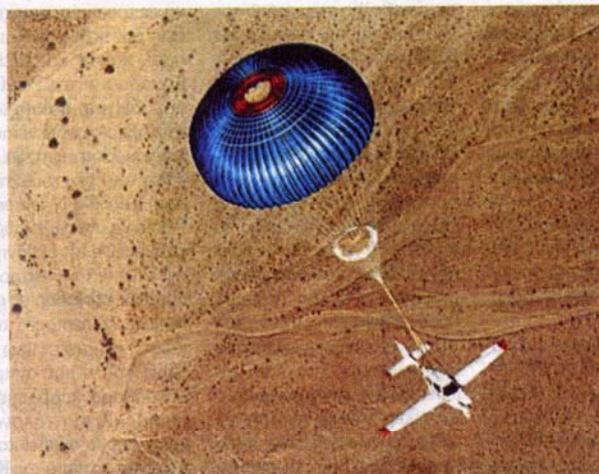
Σε περίπου ένα μήνα η ολυμπιακή φλόγα θα περνάει από τη νέα γέφυρα Ρίου-Αντιρρίου, εγκαινιάζοντας με λαμπρό τρόπο ένα από τα πιο σύγχρονα έργα των τελευταίων δεκαετιών. Εδώ και καιρό φαστίσσο μια άλλη «φλόγα», όχι ολυμπιακή αλλά επενδυτική, υπερθερμαίνει τις αξίες γης στην ευρύτερη περιοχή και μετατρέπει χωράφια σε... «φιλέτα» της κτηματαγοράς.



ΕΩΣ 50% ΑΥΞΗΘΗΚΕ Η ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΑΞΙΑ ΤΩΝ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΣΤΟ ΑΝΤΙΡΡΙΟ

Αλεξίπτωτα για αεροσκάφη

ΠΡΙΝ από λίγες ημέρες ένα μικρό ιδιωτικό αεροσκάφος Cessna κινδύνευσε στον αέρα κοντά στη Λάρισα αλλά η περιπέτεια είχε αίσια έκβαση για τους επιβάτες του χάρη σε ένα σύστημα διάσωσης με αλεξίπτωτο που λειτουργήσε και βοήθησε τον πιλότο να επιτύχει αναγκαστική προσγείωση. Η περίπτωση δεν είναι μοναδική. Από περιστατικά που κατεγράφησαν τον περασμένο μήνα στις Ηνωμένες Πολιτείες άλλα πέντε άτομα οφείλουν τη ζωή τους στα αλεξίπτωτα διάσωσης αεροσκαφών που κατασκευάζει η αμερικανική εταιρεία Ballistic Recovery Systems (BRS), με έδρα το Σεν Πολ στη Μινεσότα. Αν ένας πιλότος χάσει τον έλεγχο του αεροσκάφους ή ο κινητήρας σταματήσει, το σύστημα BRS ανοίγει ένα αλεξίπτωτο που εξασφαλίζει την ομαλή κάθοδο του αεροπλάνου στο έδαφος.



ΤΟ ΒΗΜΑ, Κυριακή 30 Μαΐου 2004 Επιμέλεια ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΨΥΧΑΡΗ

3